

Niniejsza skrócona instrukcja obsługi pomaga w rozpoczęciu korzystania z urządzenia **IRISPen™ Executive 7**.

Procedury opisane w niniejszym dokumencie odnoszą się do systemu operacyjnego Windows® 7. Zapoznaj się z nim przed przystąpieniem do użytkowania skanera i dołączonego do niego oprogramowania. Wszelkie informacje zamieszczone w instrukcji mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

## Spis treści

- [1. Wstęp](#)
- [2. Instalacja](#)
- [3. Aktywacja](#)
- [4. Rozpoczynanie pracy z urządzeniem IRISPen™](#)
- [5. Skanowanie](#)
  - [5.1 Skanowanie tekstu do aplikacji](#)
  - [5.2 Skanowanie obrazów](#)
  - [5.3 Skanowanie tekstu na mowę](#)
  - [5.4 Skanowanie i tłumaczenie tekstu](#)
- [6. Konfiguracja](#)
- [7. Rozwiązywanie problemów](#)

## 1. Wstęp

---

IRISPen™ Executive 7 to poręczny przenośny skaner, który umożliwia skanowanie linijek tekstu do dowolnej aplikacji obsługującej tekst. Za pomocą skanera IRISPen™ możesz również skanować tabele i małe obrazy, takie jak logotypy, podpisy i wzory matematyczne.

Dzięki technologii OCR firmy I.R.I.S. (Optical Character Recognition) IRISPen™ Executive 7 rozpoznaje 130 języków, kody kreskowe i czcionki z czeków. Ponadto aplikacja umożliwia automatyczne tłumaczenie zeskanowanego tekstu i czytanie go na głos.

Za pomocą skanera IRISPen™ Executive 7 można skanować po jednej linijce naraz.

## 2. Instalacja

---

**Ważne:** upewnij się, że posiadasz wymagane uprawnienia administratora na komputerze, aby przeprowadzić instalację.

### Instalacja z płyty CD:

1. Umieść płytę z programem **IRISPen™** w napędzie CD komputera. Menu instalacji pojawi się automatycznie. Jeśli menu nie uruchomi się automatycznie, uruchom program **setupIRISPen.exe** z płyty.
2. Kliknij **Instaluj**. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie. **Ważne:** upewnij się, że przed instalacją oprogramowania skaner jest odłączony.
3. Kliknij **Zakończ**, aby zakończyć proces instalacji.



## Pobieranie oprogramowania

Aplikację IRISPen™ można również pobrać ze strony internetowej firmy I.R.I.S.

1. Otwórz przeglądarkę internetową i przejdź do [www.irislink.com/softwaredownload](http://www.irislink.com/softwaredownload).
2. Przewiń w dół do **IRISPen™**.
3. Kliknij **żądaną wersję**, aby pobrać oprogramowanie.
4. Przejdź do lokalizacji, w której znajduje się pobrane oprogramowanie, i uruchom instalator: **IP7Exec.exe**.  
Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
5. Kliknij **Zakończ**, aby zakończyć proces instalacji.

## 3. Aktywacja

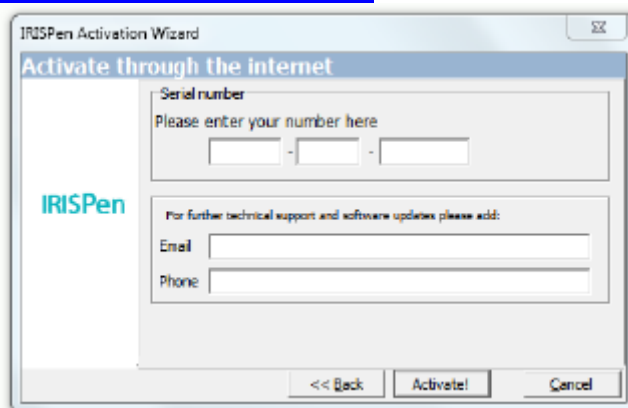
---

Po zakończeniu instalacji pojawi się monit o aktywowanie aplikacji.

1. Na ekranie, który się pojawi, kliknij **Dalej**.
2. Podaj numer seryjny, a następnie kliknij **Aktywuj**.

### Uwagi:

- Do dokonania aktywacji wymagane jest połączenie z Internetem.
- Numer seryjny można znaleźć z tyłu koperty płyty CD-ROM. Jeśli nie posiadasz już koperty płyty CD-ROM, skontaktuj się z działem wsparcia firmy I.R.I.S. w celu uzyskania numeru seryjnego: [www.irislink.com/support](http://www.irislink.com/support)



3. Kliknij **Zakończ**, aby zamknąć Kreator aktywacji.

## 4. Rozpoczynanie pracy z urządzeniem IRISPen™

### Krok 1: Podłącz urządzenie IRISPen™

Podłącz urządzenie IRISPen™ do wolnego portu USB (standard USB 2.0 lub wyższy). Przy pierwszym podłączeniu zostanie automatycznie zainstalowany sterownik. Po zakończeniu instalacji pojawi się komunikat w dymku w dolnym rogu pulpitu.

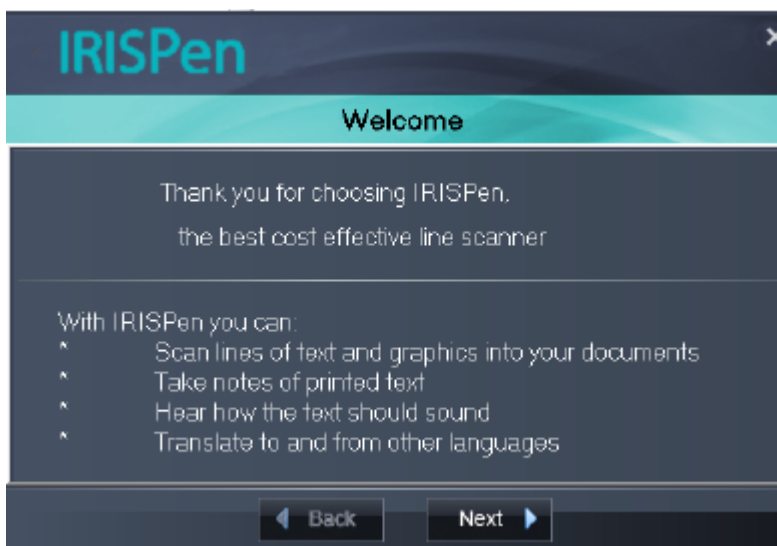


### Krok 2: Uruchom aplikację

Kliknij dwukrotnie skrót aplikacji **IRISPen™** na pulpicie.



Przy pierwszym uruchomieniu aplikacji **IRISPen™ Executive 7** pojawi się ekran **Witaj**, który poprowadzi cię dalej.



### Krok 3: Obejrzyj samouczek

Na ekranie powitalnym kliknij przycisk **Dalej**, aby rozpocząć **Samouczek**.

W samouczku zaprezentowano sposób skanowania. Zapoznaj się także z tematem [Skanowanie](#) zawartym w tym dokumencie, aby poznać wskazówki dotyczące skanowania.



## Krok 4: Wybierz kierunek skanowania

Po obejrzeniu samouczka kliknij przycisk **Dalej**, aby wybrać **Kierunek skanowania**.

Kierunek, w którym skanujesz, zależy od tego, czy jesteś praworęczny, czy leworęczny. W związku z tym musisz wybrać rękę, którą skanujesz.



Jeśli chcesz później zmienić rękę, którą skanujesz, zapoznaj się z tematem [Konfiguracja](#).

## Krok 5: Przećwicz skanowanie

Kliknij przycisk **Dalej**, aby wyświetlić ekran **Ćwiczenia**. Tutaj możesz ćwiczyć skanowanie i oglądać rezultaty.

1. Na wstążce wybierz język dokumentów.
2. Kliknij i przejedź skanerem IRISPen™ nad linijką tekstu, i sprawdź rezultat.  
**Ważne:** podczas skanowania trzymaj skaner w pozycji pionowej. **Nie** skanuj pod kątem 45° lub mniejszym.



**Wskazówka:** na tym ekranie możesz ponownie obejrzeć **Samouczek**, a także **Demonstrację**.

Po zakończeniu ćwiczeń możesz przejść do faktycznego skanowania.

## 5. Skanowanie

W tym rozdziale omawiamy różne możliwości skanowania, które zapewnia skaner IRISPen™.

Zanim zaczniesz, upewnij się, że skaner IRISPen™ jest podłączony do portu USB. Jeśli nie jest podłączony, w zasobniku systemowym na ikonie aplikacji IRISPen™ widoczny jest mały krzyżyk.



### Ważne wskazówki dotyczące skanowania

Pamiętaj o następujących **wskazówkach dotyczących skanowania**, które pomagają zapewnić wyższą jakość:

- Podczas skanowania tekstu trzymaj skaner w pozycji pionowej. **Nie** skanuj pod kątem 45° lub mniejszym.



- Upewnij się, że podczas skanowania obie ostre końcówki skanera dotykają strony.
- Skanuj jedną linijkę tekstu naraz. Upewnij się, że linijka znajduje się mniej więcej w połowie pomiędzy dwiema końcówkami skanera.



- Nie skanuj zbyt wolno. Płynnie przejeźdź skanerem IRISPen™.
- Nie dociskaj za mocno. W przeciwnym razie podczas skanowania mogą powstać nerwowe, nierówne ruchy.

## 5.1 Skanowanie tekstu do aplikacji

---

IRISPen™ może skanować linijki tekstu praktycznie do każdej aplikacji obsługującej tekst.

1. Wybierz odpowiedni język z listy na wstążce.  
IRISPen™ Executive 7 rozpoznaje 130 języków.



2. Kliknij zakładkę **Skanuj do dok./apl.**  
Opcja **Skanuj jako > tekst** jest zaznaczona domyślnie.
3. Otwórz aplikację, do której chcesz skanować.  
Pamiętaj, że aplikacja musi obsługiwać tekst. Np. Microsoft Word.
4. Kliknij myszką w otwartej aplikacji.
5. Kliknij i przejedź skanerem IRISPen™ nad linijką tekstu.  
Rozpoznany tekst pojawi się w aplikacji. Jeśli skanowanie nie zostało przeprowadzone prawidłowo, na ekranie pojawią się animowane wskazówki.  
**Wskazówka:** aby po zeskanowaniu usłyszeć tekst przeczytany na głos, wybierz opcję **Powiedz na głos** na wstążce.

### Uwaga:

Domyślnie IRISPen™ dodaje spację po każdym skanie i dodaje nowe skany w tej samej linii w aplikacji, aż linia zostanie wypełniona.

Aby rozpocząć skanowanie w nowej linii:

- Kliknij i przejedź skanerem IRISPen™ nad linijką tekstu.
- Na końcu linii kliknij ponownie skanerem IRISPen™.

Kursor przeniesie się do linii poniżej.

Aby zmienić ustawienia domyślne, zapoznaj się z tematem [Konfiguracja](#).

### 5.1.1 Skanowanie tekstu w pionie

---

IRISPen™ Executive 7 może skanować tekst w pionie, na przykład w celu zeskanowania tekstu w języku japońskim.

Aby zeskanować pionowy tekst w języku japońskim:

1. Wybierz **Japoński** z listy języków.
2. Następnie na wstążce wybierz **Pionowo**.



### 5.1.2 Skanowanie tabel

---

IRISPen™ Executive 7 może skanować tabele do arkuszy kalkulacyjnych, takich jak Excel:

1. **Wybierz Tryb tabeli > WŁ.**
2. Otwórz arkusz kalkulacyjny i kliknij myszą wewnątrz niego.
3. Kliknij i przejedź skanerem IRISPen™ nad wierszem tabeli.  
Zawartość wypełniana jest w odpowiednich komórkach w aplikacji.

### 5.1.3 Skanowanie liczb

---

Jeżeli dokumenty zawierają same numery, zalecamy włączenie funkcji **same liczby**.

Aby zeskanować same liczby:

1. Wybierz **Skanuj tekst jako > 123...** w zakładce **Skanuj do dok./apl.**

### 5.1.4 Skanowanie pojedynczych słów

---

Aby skanować pojedyncze słowa zamiast całych linijek:

1. Wybierz **Rozpiętość tekstu > Pojedyncze słowo**.
2. Aby rozpocząć skanowanie, umieść skaner w dostatecznej odległości przed każdym słowem, kończąc skanowanie odpowiednio daleko za każdym słowem.

### 5.1.5 Skanowanie kodów kreskowych

---

1. Wybierz **Kod kreskowy** z listy języków.
2. Kliknij i przejedź skanerem IRISPen™ nad kodem kreskowym.  
Lub przejedź skanerem ukośnie nad kodem kreskowym.



### 5.1.6 Skanowanie czeków

---

Za pomocą skanera IRISPen™ Executive 7 można także skanować kody MICR znajdujące się na dole czeków.

Skaner IRISPen™ rozpoznaje kod MICR **CMC7**.



Przykładowy kod MICR CMC7

Aby skanować takie kody, z listy języków na wstążce wybierz **CMC7**.





## 5.2 Skanowanie obrazów

---

IRISPen™ Executive 7 może również skanować linijki tekstu jako **obrazy** do aplikacji. Jest to przydatne podczas skanowania na przykład logo, podpisów lub wzorów matematycznych.

### Skanowanie obrazów do aplikacji

1. W zakładce **Skanuj do dok./apl.** wybierz **Skanuj jako > Obraz**. Wszystkie inne opcje zostaną dezaktywowane.
2. Otwórz aplikację, do której chcesz skanować.  
Pamiętaj, że aplikacja musi obsługiwać obrazy. Np. Paint.
3. Kliknij myszką w otwartej aplikacji.
4. Kliknij i przejeźdź skanerem IRISPen™ nad linijką tekstu.  
Pojawi się on jako obraz w aplikacji.

### Skanowanie obrazów do Zbioru obrazów

Możesz także skanować obrazy do Zbioru obrazów w aplikacji IRISPen™.

1. Kliknij zakładkę **Inne opcje**.
2. Kliknij **Zbiór obrazów**.
3. Kliknij i przejeźdź skanerem IRISPen™ nad linijką tekstu, którą chcesz zeskanować.  
Każda linijka dodawana jest jako nowy obraz.



4. Teraz możesz zapisać wszystkie obrazy do widoku obrazów. Lub skopiować i wkleić je do innych aplikacji.

## 5.3 Skanowanie tekstu na mowę

---

Skanowany tekst może zostać przeczytany na głos przez aplikację IRISPen™. Istnieją dwa sposoby skanowania tekstu na mowę:

- Bezpośrednio w otwartej aplikacji.
- W interfejsie IRISPen™, po czym zeskanowany tekst należy wyeksportować.

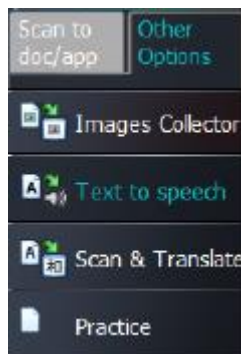
**Uwaga:** w obu przypadkach, aby skorzystać z tej funkcji, upewnij się, że komputer jest podłączony do Internetu.

### Bezpośrednio w otwartej aplikacji

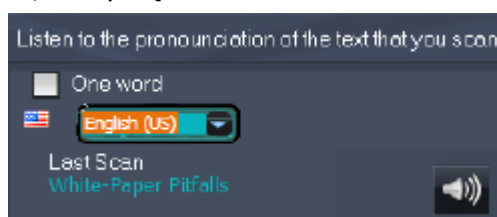
1. Kliknij zakładkę **Skanuj do dok./apl.**
2. Wybierz opcję **Powiedz na głos**.
3. Kliknij wewnątrz aplikacji i zeskanuj tak jak podczas normalnego skanowania.  
Tekst zostanie przeczytany na głos.  
Jeśli potrzebujesz pomocy, zapoznaj się z tematem [Skanowanie tekstu do aplikacji](#).

## W interfejsie IRISPen™

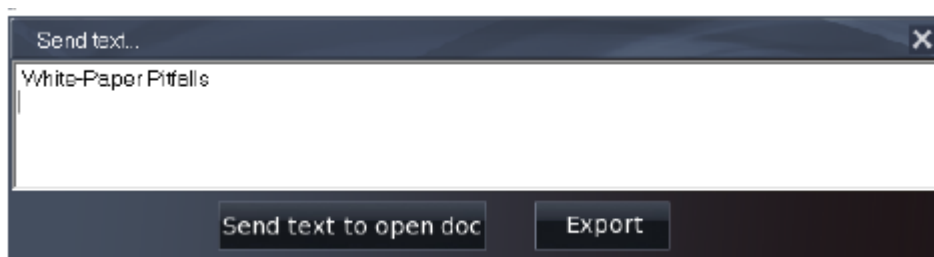
1. Kliknij zakładkę **Inne opcje > Tekst na mowę**.



2. Wybierz język tekstu, który będziesz skanować.



3. Aby zeskanować pojedyncze słowa, wybierz opcję **Jedno słowo**.
4. Kliknij i przejedź skanerem IRISPen™ nad linijką tekstu. Tekst zostanie przeczytany na głos.
5. Aby ponownie usłyszeć ostatni skan, kliknij ikonę głośnika w górnej części ekranu. Aby ponownie usłyszeć cały tekst, kliknij ikonę głośnika w dolnej części ekranu.
6. Aby wysłać zeskanowany tekst do aplikacji, kliknij **Wyślij do** w prawym dolnym rogu.
  - Następnie kliknij **Wyślij tekst do otwartego dokumentu**, aby wysłać go do aktualnie otwartej aplikacji.
  - Możesz też kliknąć **Eksportuj**, aby zapisać tekst do pliku .txt.



## 5.4 Skanowanie i tłumaczenie tekstu

Skanowany tekst można od razu przetłumaczyć za pomocą aplikacji IRISPen™. Istnieją dwa sposoby skanowania i tłumaczenia tekstu:

- Bezpośrednio w otwartej aplikacji.
- W interfejsie IRISPen™, po czym przetłumaczony tekst należy wyeksportować.

**Uwaga:** w obu przypadkach, aby skorzystać z tej funkcji, upewnij się, że komputer jest podłączony do Internetu.

## Tłumaczenie tekstu bezpośrednio do aplikacji

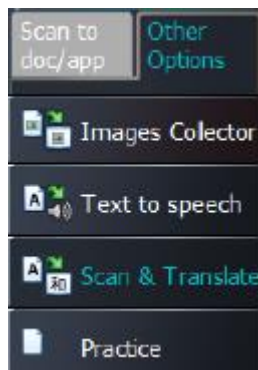
1. Kliknij zakładkę **Skanuj do dok./apl.**
2. Wybierz opcję **Skanuj jako > tekst.**
3. Wybierz język skanowania na górze wstążki.
4. Wybierz **Przetłumacz na**, po czym wybierz język docelowy z listy.  
**Wskazówka:** aby usłyszeć tekst czytany w aplikacji, wybierz **Powiedz na głos.**



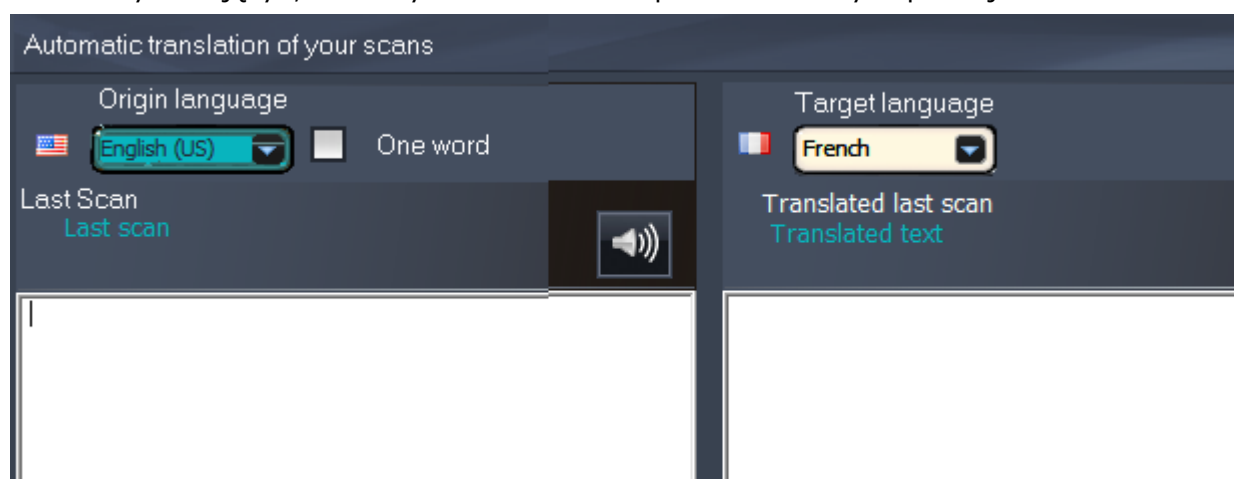
5. Otwórz aplikację, do której chcesz skanować.  
Pamiętaj, że aplikacja musi obsługiwać tekst. Np. Microsoft Word.
6. Kliknij myszką w otwartej aplikacji.
7. Kliknij i przejeźdź skanerem IRISPen™ nad linijką tekstu.  
Przetłumaczony tekst pojawi się w aplikacji.

## Tłumaczenie tekstu w interfejsie IRISPen™

1. Kliknij zakładkę **Inne opcje > Skanuj i tłumacz**.



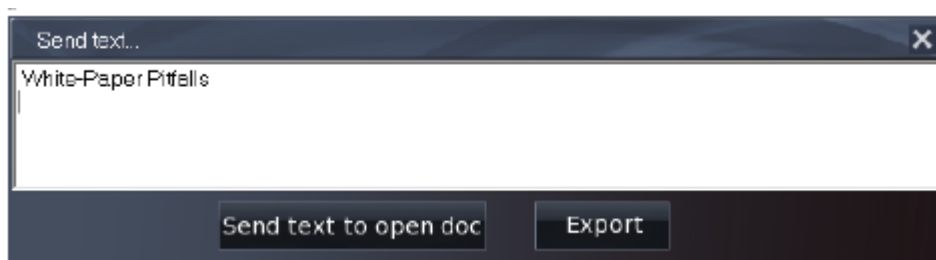
2. Wybierz język tekstu, który będziesz skanować w lewej kolumnie.
3. Wybierz język, na który tekst ma zostać przetłumaczony w prawej kolumnie.



4. Aby zeskanować pojedyncze słowa, wybierz opcję **Jedno słowo**.
5. Kliknij w lewej kolumnie.
6. Kliknij i przejeźdź skanerem IRISPen™ nad linijką tekstu. Tekst zostanie przetłumaczony w prawej kolumnie.
7. Aby usłyszeć zeskanowany tekst lub jego tłumaczenie, kliknij odpowiednią ikonę głośnika.

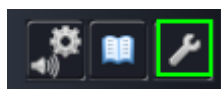


8. Aby wysłać zeskanowany tekst do aplikacji, kliknij Wyślij do na dole każdej kolumny.
  - Następnie kliknij **Wyślij tekst do otwartego dokumentu**, aby wysłać go do aktualnie otwartej aplikacji.
  - Możesz też kliknąć **Eksportuj**, aby zapisać tekst do pliku .txt.




## 6. Konfiguracja

Aby uzyskać dostęp do ustawień konfiguracyjnych, kliknij ikonę ustawień w lewym dolnym rogu.



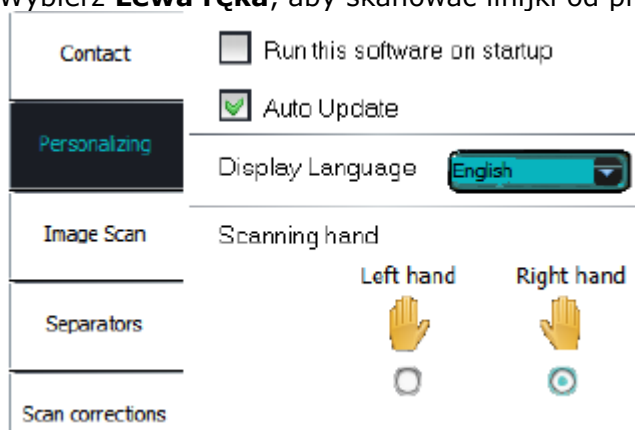
### Dane kontaktowe

W tej zakładce możesz wpisać swoje imię i nazwisko, adres e-mail oraz numer telefonu. Jeśli wypełnisz te pola, wprowadzone w nich dane będą automatycznie wypełniane w formularzu kontaktowym podczas kontaktowania się z pomocą techniczną. Możesz skontaktować się z pomocą techniczną, klikając , a następnie **Skontaktuj się z pomocą techniczną**.

### Personaliz.

W tej zakładce możesz dostosować ustawienia aplikacji IRISPen™.

- Aby aplikacja IRISPen™ uruchamiała się automatycznie wraz ze startem komputera, wybierz **Uruch. program przy starcie**.
- IRISPen™ aktualizuje się automatycznie, gdy są dostępne nowe aktualizacje. Jeśli chcesz uniknąć automatycznych aktualizacji, odznacz opcję **Automatyczna aktualizacja**.
- IRISPen™ jest dostępna w 20 językach. Wybierz żądany język z listy.
- Ustaw opcję **Ręka, którą się skanuje**:
  - Wybierz **Prawa ręka**, aby skanować linijki od lewej do prawej.
  - Wybierz **Lewa ręka**, aby skanować linijki od prawej do lewej.



### Skanowanie obrazu

W tej zakładce można określić minimalną szerokość obrazu. Generalnie zaleca się domyślną szerokość (3000 pikseli). Aby skanować bardzo mały tekst, można zwiększyć

minimalną szerokość obrazu. Im wyższa jest ta wartość, tym mniejszy tekst można skanować.

### **Separatory**

Separatory określają sposób rozdzielania skanowanych liniiek.

**Separator skanów:** wybierz akcję, jaką aplikacja IRISPen™ ma wykonać po zeskanowaniu liniiki.

**Separator kliknięcia:** wybierz akcję, jaką aplikacja IRISPen™ ma wykonać w przypadku kliknięcia skanerem po zeskanowaniu liniiki.

**Separator tabel:** wybierz akcję, jaką aplikacja IRISPen™ ma wykonać podczas skanowania tabel w Trybie tabel.

### **Korekty skanów**

Dzięki korektom skanów można poprawić swoją technikę skanowania. Korekty skanów mogą być wyświetlane jako animacje, komunikaty w dymkach lub niewyświetlane wcale.

## **7. Rozwiązywanie problemów**

---

W przypadku wystąpienia problemów podczas korzystania z urządzenia IRISPen™ Executive 7:

- Zapoznaj się z sekcją **Rozwiązywanie problemów** w interfejsie.



- Kliknij znaki zapytania w interfejsie, aby przejść do pliku **Pomocy**.
- Skontaktuj się z działem wsparcia firmy I.R.I.S. [www.irislink.com/support](http://www.irislink.com/support).